

Le grand concours provincial de labour

A cause de l'importance particulière de ce concours de labour, nous nous croyons justifiable d'y consacrer une bonne partie de notre numéro de ce jour.

Si en publiant la liste complète des différentes classes et des magnifiques prix que se disputent les concurrents, nous contribuons à augmenter le nombre de ceux qui prendront part à ce concours, nous aurons atteint notre but.

PROGRAMME et LISTE de PRIX

1er JOUR, le 18 Octobre

- 1.—Installation des machines agricoles des diverses compagnies.
- 2.—Division des lopins de terre devant être assignés aux concurrents.

2ème JOUR, le 19 Octobre

CLASSE No. 1

(ouverte aux cultivateurs âgés de 20 à 40 ans, labourant avec charrues simples, à coupe carrée)

1er prix.....	\$55.00	6ème prix.....	\$20.00
2ème prix.....	50.00	7ème prix.....	15.00
3ème prix.....	40.00	8ème prix.....	10.00
4ème prix.....	30.00	9ème prix.....	5.00
5ème prix.....	25.00	10ème prix.....	5.00

Meilleure planche—Une houe à cheval simple (sarcloir) offerte par Frost & Wood Quebec, Limited, Montréal.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. H.-H. Roche leau, cultivateur, préfet du comté, Pike-River, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par M. Adhémar Messier, cultivateur, maire de St-Armand, Missisquoi.

CLASSE No. 2

(ouverte aux cultivateurs âgés de 40 ans et plus, labourant avec charrues simples, à coupe carrée)

1er prix.....	\$55.00	6ème prix.....	\$20.00
2ème prix.....	50.00	7ème prix.....	15.00
3ème prix.....	40.00	8ème prix.....	10.00
4ème prix.....	30.00	9ème prix.....	5.00
5ème prix.....	25.00	10ème prix.....	5.00

Meilleure planche—Coupe offerte par MM. Isale & Oliva Adams, Farnham, Missisquoi.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. J. Mitchell hôtelier, Frelighsburg, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par M. L.-H. Rocheleau, marchand, Pike-River, Missisquoi.

CLASSE No. 3

(ouverte aux garçons au-dessous de 20 ans, labourant avec charrues à 2 versoirs, avec 2 ou 3 chevaux)

1er prix.....	\$35.00	4ème prix.....	\$10.00
2ème prix.....	30.00	5ème prix.....	5.00
3ème prix.....	20.00	6ème prix.....	5.00

Meilleure planche—Veau Ayrshire provenant d'un troupeau accrédité et d'une très bonne lignée, offert par M. Joseph Potvin, officier de l'ordre du Mérite Agricole, Farnham, Missisquoi.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. B.-R. Stevens, marchand de grain, Bedford, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par M. C.-L. Arcand, chef de gare, Bedford, Missisquoi.

CLASSE No. 4

(tracteurs conduits par les cultivateurs seulement, âgés de moins de 20 ans)

1er prix.....	\$35.00	4ème prix.....	\$20.00
2ème prix.....	30.00	5ème prix.....	10.00
3ème prix.....	25.00	6ème prix.....	5.00

Meilleure planche—Coupe offerte par M. Georges-H. Montgomery, C. R., propriétaire "Lakeside Farm", Phillipsburg, Missisquoi.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. S. Shapiro, marchand, Bedford, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par M. E.-T. Bernard, hôtelier, Bedford, Missisquoi.

Meilleure planche faite avec tracteur "Fordson". Une trousse d'outils nickelés offerte par la Ford Motor Company of Canada Limited, succursale de Montréal, M. J.-E. Smith, gérant.

3ième JOUR, le 20 Octobre

CLASSE No. 5

(Ouverte à tous avec charrues écossaises, à coupes ou imitations)

1er prix.....	\$55.00	8ème prix.....	\$5.00
2ème prix.....	50.00	9ème prix.....	5.00
3ème prix.....	40.00	10ème prix.....	5.00
4ème prix.....	30.00	11ème prix.....	5.00
5ème prix.....	20.00	12ème prix.....	5.00
6ème prix.....	15.00	13ème prix.....	5.00
7ème prix.....	10.00	14ème prix.....	5.00
		15ème prix.....	5.00

Meilleure planche—Valeur de \$25.00 en marchandises offerte par The De Laval Co. Ltd., Montréal, M. R. Newton Mitchell, gérant.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. Armand Bouchard, barbier, Bedford, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par M. E.-J. Ferland, garagiste, Bedford, Missisquoi.

CLASSE No. 6

(Charrues à 2 versoirs, avec 2 ou 3 chevaux)

1er prix.....	\$55.00	6ème prix.....	\$20.00
2ème prix.....	50.00	7ème prix.....	15.00
3ème prix.....	40.00	8ème prix.....	10.00
4ème prix.....	30.00	9ème prix.....	5.00
5ème prix.....	25.00	10ème prix.....	5.00

Meilleure planche—Coupe offerte par M. Hector Geoffroy, gérant Banque Canadienne Nationale, Farnham, Missisquoi.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. J.-M. Stevens, charretier, Bedford, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 par M. M. Noiseux, hôtelier, Dunham, Missisquoi.

CLASSE No. 7

(Garçons au-dessous de 20 ans, labourant avec charrues simples à coupe carrée)

1er prix.....	\$45.00	5ème prix.....	\$10.00
2ème prix.....	40.00	6ème prix.....	5.00
3ème prix.....	30.00	7ème prix.....	5.00
4ème prix.....	20.00		

Meilleure planche—Charrue simple offerte par M. J.-A. Wilson, agent de la Compagnie Massey & Harris, Farnham, Missisquoi.

Meilleur endos—\$5.00 par M. Zéphir Ouimet, commerçant, maire, Notre-Dame, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par M. François Fontaine, cultivateur, président Soc. d'Agr., Notre-Dame, Missisquoi.

CLASSE No. 8

(Garçons au-dessous de 17 ans, labourant avec charrue simple, à coupe carrée)

1er prix.....	\$45.00	5ème prix.....	\$10.00
2ème prix.....	40.00	6ème prix.....	5.00
3ème prix.....	30.00	7ème prix.....	5.00
4ème prix.....	20.00		

Meilleure planche—Veau mâle Jersey enregistré, provenant d'une très bonne lignée, offert par la Ferme Ailwin, Bedford, Missisquoi, propriété de Madame C.W.-P. Ramsay; M. George-W. Paige, gérant.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. J.-T. Shannon, M. V., Bedford, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par MM. Monty & Jetté, marchands, Bedford, Missisquoi.

CLASSE No. 9

(Tracteurs conduits par les cultivateurs seulement)

1er prix.....	\$45.00	5ème prix.....	\$15.00
2ème prix.....	40.00	6ème prix.....	10.00
3ème prix.....	30.00	7ème prix.....	5.00
4ème prix.....	20.00	8ème prix.....	5.00

Meilleure planche—\$5.00 offert par M. Oscar Lavigne, président de la Fédération des Cercles d'Étude des Jeunes Cultivateurs de Missisquoi, Dunham, Missisquoi.

Meilleur endos—\$5.00 offert par M. M.-L. Rhéaume, garagiste, Pike-River, Missisquoi.

Meilleur fini—\$5.00 offert par M. W.-C. King, gérant, Banque de Montréal, Bedford, Missisquoi.

Meilleure planche faite avec tracteur "Fordson". Une trousse d'outils nickelés offerte par la Ford Motor Company of Canada Limited, succursale de Montréal, M. J.-E. Smith, gérant.

CLASSES SPÉCIALES

(a) Pour la meilleure planche de labour à coupe carrée. Coupe offerte par l'honorable Jos.-Ed. Caron, Ministre de l'agriculture, Québec.

(b) Pour la meilleure planche de labour à coupe "en feine". Coupe offerte par l'honorable Jos.-Ed. Caron, Ministre de l'agriculture, Québec.

(c) Pour le meilleur endos de tout le concours. Médaille d'or offerte par M. Alexandre Saurette M. P. P., Président de l'Association des Laboureurs de Québec, Farnham, Missisquoi.

(d) Pour la meilleure planche de labour faite par un concurrent demeurant dans les comtés de Brant et Missisquoi. Coupe offerte par M. W. F. Kay, M. P., Phillipsburg, Missisquoi.

(e) Pour la planche de labour la mieux finie de tout le concours. Médaille d'or offerte par M. J.-E. Montreuil, B. S. A. régisseur Station expérimentale et Directeur de l'Association des Laboureurs de Québec, Farnham, Missisquoi.

(f) Pour le labour le mieux proportionné de tout le concours, en ce qui concerne la largeur, la profondeur et l'inclinaison du sillon, \$5.00 offert par M. Paul Gingras, B. S. A., Bedford, agronome du comté de Missisquoi.

(g) Pour le plus jeune laboureur ayant gagné un prix dans une des classes du concours. Charrue "Légare No 6" offerte par La Compagnie P. T. Légaré Limitée, Québec, M. J.-H. Fortier, gérant général.

(h) Pour le plus vieux laboureur ayant gagné un prix dans une des classes du concours. Un nécessaire de voyage offert par M. J.-A. Myette, bijoutier et opticien, Farnham, Missisquoi.

(i) Pour la meilleure planche de labour faite dans les classes No. 1 et 2 par un concurrent demeurant dans le comté de Missisquoi. Coupe offerte par M. A.-B. Attie, gérant banque de Commerce, Farnham, Missisquoi.

(j) Pour la meilleure planche de labour faite dans les classes Nos. 4 et 5, avec un tracteur "Fordson". Coupe en argent d'une valeur de \$100.00, offerte par la Ford Motor Company of Canada Ltd, succursale de Montréal, M. J.-E. Smith, gérant, (pour en devenir propriétaire, cette coupe devra être gagnée durant trois années consécutives. M. George Moore, de Stanstead, est le détenteur actuel).

(k) POUR LE MEILLEUR ATTELAGE (CHARRUES ET HARNAIS)—1er prix: Un harnais double d'une valeur de \$125.00, offert par la maison Lamontagne Limitée, de Montréal; 2ème prix: \$25.00 offert en grains ou graines de semences, par la Coopérative "Fédération de Québec, Ste-Rosalie Jct., Cité Bagot; 3ème prix: \$15.00 offert par l'Association des Laboureurs de Québec; 4ème prix \$10.00 offert conjointement par MM. G.-A. Tremblay, beurrier, Stanbridge-Est, et Arthur Guay, banquier en obligations, Farnham, Missisquoi; 5ème prix: 1 sac de farine (MacDonald 449), offert par M. M.-S. Cornell, marchand de grain, Stanbridge-Est, Missisquoi; 6ème prix: \$2.00 offert par M. E.-T. Gould, imprimeur, Bedford Missisquoi.

AVIS IMPORTANT:—La même paire de chevaux et harnachement ayant, par le passé, gagné le premier prix dans cette classe, ne peuvent être admis de nouveau à concourir pour le prix Lamontagne, puisqu'ils peuvent cependant concourir pour tous les autres prix de la classe "K".

Les concurrents qui désirent louer sur place des paires de chevaux pour prendre part à ce concours pourront le faire en s'adressant le plus tôt possible mais pas après le 12 octobre, à M. Paul Gingras, agronome, Bedford, comté de Missisquoi. Tous ceux qui feraient leur demande après cette date courent un grand risque de ne pouvoir être convenablement accommodés.

Nous avons le plaisir d'annoncer à tous les laboureurs éloignés de la région, qui désirent prendre part à ce concours, que dans le but de les accommoder davantage, M. Oliva Lague, propriétaire du terrain sur lequel sera organisé le concours, pourra convenablement recevoir et loger un nombre de laboureurs.

INSCRIPTION:—Toute inscription à ce concours devra être faite sur le talon faisant partie de ce programme, qui devra être adressé, après avoir été convenablement rempli et accompagné du droit d'entrée au Secrétaire avant le 12 octobre (Prière de bien prendre en note qu'aucune entrée ne sera acceptée après cette date).

Le bureau de direction de "L'Association des Laboureurs de Québec" percevra, encore cette

BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1906

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires, lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration

L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président

M. TANCRÈDE BIENVENUE

2e Vice-président

M. S.-J.-B. ROLLAND

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs

L'HONORABLE N. PÉRODEAU

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs

L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE

CHS.-A. ROY, Gérant général

année, un droit d'entrée d'une piastre (\$1.00) par classe pour chaque concurrent dans les classes 1 à 9 inclusivement, y compris la classe spéciale "K" (pour le meilleur attelage chevaux et harnais). On peut cependant concourir gratuitement dans toutes les autres classes spéciales.

PENSION:—Pour accommoder ceux qui suivront les démonstrations, un restaurateur ambulant servira, sur le terrain, des repas à des prix raisonnables.

On peut se procurer une copie des règlements qui régissent ce concours en s'adressant à M. Léo Brown, secrétaire de l'Association des Laboureurs de Québec, au Ministère de l'Agriculture, Parlement, Québec.

Si vous avez des animaux ou n'importe quoi à vendre, ne perdez pas votre temps à chercher un acheteur. Mettez une petite annonce dans le "Bulletin de la Ferme". C'est infallible.

Pour Cimenter les Liens de l'Amitié

SERVEZ-VOUS du téléphone pour cultiver les bons sentiments de vos voisins—communiquez souvent avec eux.

Ces amitiés vous seront précieuses de cent façons.

Une commission au village— le prêt d'un cheval—d'un outillage de rechange—d'un sac de farine—du secours si vous êtes malade— le téléphone vous procure promptement tout cela.

L'établissement d'utiles et solides amitiés dans votre voisinage n'est qu'un des nombreux avantages que vous offre le téléphone.

Renseignements complets à notre plus proche succursale. Écrivez-nous!



Northern Electric Telephone

5F

MONTREAL HALIFAX QUEBEC OTTAWA TORONTO HAMILTON LONDON WINDSOR WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER

ADMINISTRATION ET Abonnement payable Canada—Excepté dit de Québec et pays étrangers Pour les Sociétaires de la Fédération de Québec Société des Jardiniers-Mar... Tarif des annonces 15c. 1e... classées 25 mots, 50 sou... plus un sou par mot addition... de 25 mots, minimum, 50 sou... Pour abonnement et ann... "Bulletin de la Ferme", Lim... de la Montagne, (Bâtiment M... Case postale 129.—Tél. 2-423

Volume XV—Henri Québec, 6 octobre

Une

A la campagne Le "vieux" est sa bouffarde... Il n'est pas si soucieux.

Pourquoi? Son fils est bon les "chantiers", et c'est là son caractère qui sont revenus ivres.

Sans doute, il a été, se dit-il, il s'agit de l'ambiance du milieu retour à la ville.

Ah! la ville ma terreur.

Le moment du timide et gêné, près de sa mère a entassé toute sa honte.

Le père prend le garçon; pense à nous bien garde de te gêner que le moins longtemps possible.

"Soyez tranquille est sincère... Tiens, cette scène, elle a duré l'année dans l'une de nos familles.

C'est l'esprit français traditions qu'expriment son fils... Il est le monde extérieur et dra-t-il?

"Nous savons, M. Jules Dorion dans et l'arrivée des gens qui les guettent dans les heures, sont déjà un combat.

Celles qui d'autre sorte, ne sont l'éloignement de l'égale malsaine, l'hygiène, fois incertaine; mais, déraciné qui habite dans celle de la famille s'épuisent pour supporter dessus de leurs forces.

De son côté, M. toute une série d'artisans.

Mais les chantiers Et nos jeunes gens continuent d'être exploités leur poche—loin de tout aux dangereuses tentatives ardentes... Et la guerre.

Et le pauvre garçon dans ses veines le soulagement. Voilà ce qu'il faut.

Nous avons l'œuvre de Protection de